

a

ARTEYJOYA.COM

r



ARTE Y JOYA

ANUARIO JOYERÍA CONTEMPORÁNEA
CONTEMPORARY JEWELLERY YEARBOOK

t

20202021 e



ARTE Y JOYA

ANUARIO JOYERÍA CONTEMPORÁNEA
CONTEMPORARY JEWELLERY YEARBOOK

www.ARTEYJOYA.com

 [arte_y_joya](https://www.instagram.com/arte_y_joya)

 [arteyjoyayearbook](https://www.facebook.com/arteyjoyayearbook)

Presentación.

Estrenamos una décima edición totalmente digitalizada aunque sin perder esa esencia tradicional que ya nos representa y que todos conocéis. El año pasado ya anunciamos que el anuario de Joyería Contemporánea estaba a punto de cambiar, y así ha sido...y, sin darnos cuenta, hemos llevado a cabo un proyecto más digital en un momento en el que buscar la alternativa para dar con nuevas oportunidades es esencial.

Así es que, este año, y para celebrar la décima edición, Arte y Joya ha recorrido su camino a través de una nueva página web y unas redes sociales que se han ido actualizando día tras día, con el fin de conseguir que este mundo y el arte de la joyería contemporánea lleguen, todavía, más lejos.

Aunando mundo digital y tradición, el Anuario de Joyería Contemporánea Arte y Joya no podía faltar. En él se encuentran las obras de los 32 finalistas de esta edición y la ganadora del Premio Internacional Arte y Joya. Cada página es una interpretación de la joyería contemporánea y todo el arte que la envuelve... cada página es magia, llena de creatividad e imaginación.

¡Disfruten! Nos vemos en la próxima edición, para seguir brindando por un sector joyero que nunca dejará de sorprendernos.

Presentation.

With pleasure, we release a fully digitized 10th edition, although without losing that traditional essence that already represents us and that you all know. Last year we already announced that the Contemporary Jewellery yearbook was about to change, and it has been ... without realizing it, we have carried out a more digital project at a time when looking for the alternative to find new opportunities is essential.

So, this year, and to celebrate the 10th edition, Arte y Joya has made its way through a new and exclusive website and social networks that have been updated day after day, in order to make this world and the art of contemporary jewellery go even further.

Combining the digital world and tradition, the Arte y Joya Contemporary Jewellery Yearbook could not be missed. In it you will find the works of the 32 finalists of this edition and the winner of the International Arte y Joya Award. Each page is an interpretation of contemporary jewellery and all the art that surrounds it... each page is magic, full of creativity and imagination.

Enjoy! See you in the next edition, to continue celebrating a jewellery sector that will never cease to amaze us.

Arte y Joya.

CONTEMPORARY JEWELLERY YEARBOOK 2020/2021

Copyright © 2020 Grupo Duplex

Grupo Duplex is a trademark of: Trend Vision S.L.U. Avda. Catalunya, 20-22, Local 10 - 08291 Ripollet (Barcelona-Spain). Tel. + 34 933 183 738

info@arteyjoya.com - www.arteyjoya.com

Arte y Joya is a trademark of: Grupo Duplex - www.grupoduplex.com - Dep. Legal: SA-555-2011. Printed in Spain.

Reservados todos los derechos. Esta publicación no puede ser total ni parcialmente reproducida por ningún medio o procedimiento (gráfico, electrónico o mecánico, incluyendo la fotocopia, grabación y sistemas de almacenamiento y recuperación de información) sin el previo permiso por escrito del titular de los derechos. Todas las imágenes contenidas en este libro han sido reproducidas con el conocimiento y consentimiento previo de los artistas.

All rights reserved. This publication may not be totally or partially reproduced by any means or procedure (graphic, electronic or mechanical, including photocopying, recording and information storage and retrieval systems) without the prior written consent of the copyright holder. All the pictures contained in this book were reproduced with the prior knowledge and consent of the artists.

2

Presentation
Presentation

6

Artistas por orden alfabético
Artists by alphabetical order

>

Índice. *Index.*

38

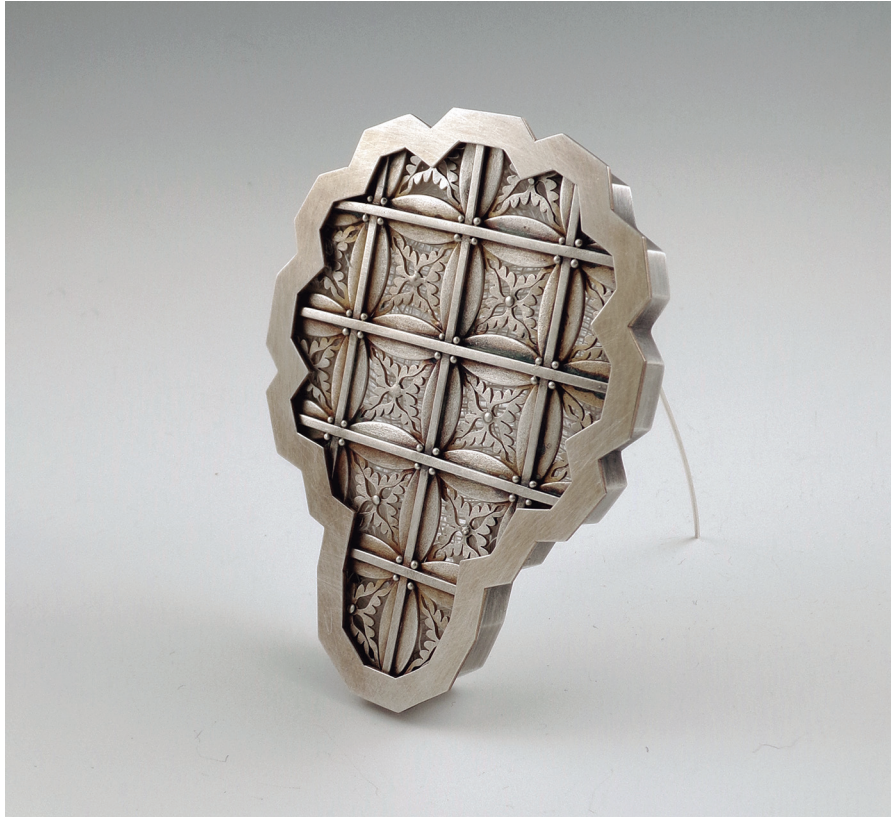
Premio Arte y Joya
Arte y Joya Award

42

Mirada al futuro
Looking forward

- 6** Aimee Howard-Clinger
- 7** Akane Hayashi
- 8** Ana Ibañez
- 9** Ana Margarida Carvalho
- 10** Anna Maria Pitt
- 11** Brenda Schweder
- 12** Choi YoonJung
- 13** Els Gadeyne
- 14** Eunseok Han
- 15** Fernando Gallego
- 16** Flore Soria
- 17** Hiyu Hamasaki
- 18** Itto Mishima
- 19** Ji-young Kim
- 20** Lee Sang Mi
- 21** Mara Colecchia-MaracoleBijoux
- 22** Maria Echeverri
- 23** Melis Agabigum
- 24** Meng Ju Wu
- 25** Meristèma Lab
- 26** Nadejda Policarpova
- 27** Nahoko Fujimoto
- 28** Namkyung Lee
- 29** Paola Albarracin
- 30** Paula Petiz
- 31** Sabina Dragusanu
- 32** Sébastien Carré
- 33** Viktoria Münzker
- 34** Xun Liu
- 35** Yajie Hu
- 36** Youjin Um
- 37** Youngji Chi

Aimee Howard-Clinger



Edwardsville - USA
Tel. +6186502978
aimeemhoward@gmail.com
www.artwithmetal.com

Uncomfortable ornament (Brooch, 2020). Gasa médica plateada. 76x57x20mm. Piercing, fabricado a mano.

Pocas cosas en la vida tienen el poder de evocar miedo y requieren fé como una enfermedad repentina o un trastorno corporal. Este broche es de una serie de amuletos contemporáneos que abordan las nociones de fé, protección y curación. Esta pieza contiene capas de gasa médica y está inspirada en los planos y patrones de la catedral, haciendo referencia a nociones de meditación, reflexión y contemplación; temas que a menudo surgen junto con la enfermedad.

Uncomfortable ornament (Brooch, 2020). Silver medical gauze. 76x57x20 mm. Piercing, hand-made.

Few things in life have the power to conjure up fear and require faith like a sudden illness or bodily disorder. This brooch is from a series of contemporary amulets which address notions of faith, protection, and healing. This piece houses layers of medical gauze, and is inspired by cathedral blueprints and patterning, referencing notions of meditation, reflection, and contemplation; subjects which often arise in conjunction with illness.

Akane Hayashi



Osaka - JAPAN
Tel. +81-80-6134-0157
okomenetty@gmail.com
@akane_hayashi65

Root -renkon- Collar. Lentejuelas, hilo de nailon, acero inoxidable. 14x5x4cm.

Al coser y unir lentejuelas, puede crear formas inesperadas. Me recuerda a la división y diferenciación celular. Doy células y visualizo la conexión y los sentimientos entre la naturaleza y las personas. En Japón, a veces se hace referencia a la mente como "raíz". Cada persona puede tener diferentes personalidades e ideas, o puede ser similar. Este collar pertenece a la serie "root". Esta serie es un intento de dar forma al corazón de las personas.

Root -renkon- Necklace. Sequins, nylon thread, stainless steel. 14x5x4cm.

By sewing and connecting sequins, it can create unexpected shapes. It reminds me of cell division and differentiation. I give cells and visualize the connection and feelings between nature and people. In Japan, the mind is sometimes referred to as the "root". Each person may have different personalities and ideas, or it may be similar. This necklace belongs to the "root" series. This series is an attempt to shape people's hearts.

Ana Ibañez



Guadalajara - MEXICO
Tel. +52331 1434459
anaibanezjoyeriacontempomx@gmail.com
www.anaibanez.mx

Centli-maiz-mazorca con Hojas de plata a la cera perdida. Hecho a mano. Foto: Marco Lara. @marcolarafoto

Centli-Maiz. En Mesoamérica, los hombres y mujeres descendemos del Maíz. La Milpa es la parcela sagrada que lo contiene, de donde viene todo nuestro alimento. "Durante el Preclásico medio (1200 a 400 a.C.) en la cultura olmeca, donde se encuentran más evidencias de su representación, época en que el maíz se volvió más importante". Esta pieza hace honor a nuestro origen. Mazorca tratada, hojas de plata vaciadas a la cera perdida. Hecho a mano.

Centli-maiz-mazorca with lost wax silver leaves. Handmade. Image by: Marco Lara. @marcolarafoto

Centli-Maiz. In Mesoamerica, men and women descend from Maize. La Milpa is the sacred plot that contains it, where all our food comes from. "During the Middle Preclassic (1200 to 400 BC) in the Olmec culture, where there is more evidence of its representation, a time when corn became more important. This piece honors our origin. Treated corn, silver leaves emptied with lost wax. Handmade.

Ana Margarida Carvalho



Lisboa - PORTUGAL
Tel. +351 960007010
anamarc@gmail.com
anamarc.wixsite.com/
anamargaridacarvalho

In Paradisum #69, 2018. Collar. Titánio. Plegado y anodizado. Ø27cm. Fotografía: Artista.

Teniendo la música barroca como punto de partida, cada pieza es el resultado de repetir y combinar el mismo tipo de elemento de titánio. Estas unidades plegadas se organizan, como en el origami, para crear formas orgánicas en las que se oculta su geometría cuando se forja el metal. El aspecto orgánico de las piezas también se ve reforzado por las marcas dejadas por el martillo, por la movilidad de los elementos no soldados que las componen y, finalmente, por el color anodizado de cada pieza.

In Paradisum #69, 2018. Necklace. Titanium. Foldformed and anodized. Ø27cm. Photo by: Artist.

Having Baroque Music as a starting point, each piece is the result of repeating and combining the same type of titanium element. These folded unites are organized, like in origami, to create organic forms in which its geometry is hidden when the metal is forged. The organic aspect of the pieces is also reinforced by the marks left by the hammer, by the mobility of the non-welded elements that compose them and finally anodized color of each piece.

Anna Maria Pitt



Reykjavik - ICELAND
Tel. +354 8647002
info@annamariapitt.com
www.annamariapitt.com

Rams. Materiales: Plata esterlina y oro de 14k. Medidas: 6x6cm. Técnica: Conexión en frío.

Estos aretes de plata y oro están inspirados en los majestuosos cuernos en forma de espiral del carnero islandés. Los cuernos salen de la cabeza del carnero, dándole una presencia de poder, dignidad y orgullo. La textura de los aretes es áspera en el ojo pero suave al tacto, equivalente a la inspiración.

Rams. Materials: Sterling Silver and 14k Gold. Measures: 6x6cm. Technique: Cold connections.

These silver and gold earrings are inspired by the majestic spiral-shaped horns of the Icelandic ram. The horns coil out of the ram's head, lending it a presence of power, dignity and pride. The texture of the earrings is rough on the eye but smooth to the touch, equivalent to the inspiration.

Brenda Schweder



Sahuarita - USA
Tel. 4143130234
b@brendaschweder.com
@brendaschwederjewelry

Swan Longing: Un caleidoscopio de Memento Mori.

Collar de ensamblaje de objetos encontrados: cabezas de cisne de juguete, abalorios étnicos antiguos, mangos / tapas de jarras de jugo, pollitos de juguete, marcador de pintura, cuadrados de espejo, cuentas de perla, plumas para manualidades, gamuza, papel encontrado. 16,5" alto x 9" ancho x 2,25" de profundidad.

Swan Longing: A Memento Mori Kaleidoscope.

Found Object Assemblage Necklace: Toy swan heads, vintage ethnic beads, juice jug handle/caps, toy chicks, paint marker, mirror squares, Pearler beads, craft feathers, suede, found paper. 16,5" high x 9" wide x 2,25" deep.

Choi YoonJung



Seul - KOREA
Tel. +82 10-2333-3329
cyoonj0407@gmail.com
@cyoonj0407

Serie Breath_ # B021. Año: 2019. Ma-
teriales: Plástico especial, Plata 925.
Dimensiones: Broche 90x 103x40mm.

Mi 'Serie Breath' describe el momento en que la respiración de la vida se hincha y se detiene de forma discreta. Las piezas redondas que se originan en la esfera muestran un recipiente que lleva aliento como globos llenos de aire. Cuenta la historia de la eternidad y los momentos, la vida y la extinción, la existencia y la ausencia. El rostro de un niño inflando la mejilla, el movimiento del pecho por respirar y el aliento áspero exhalado por el corredor inspiraron mi trabajo.

Series Breath_ # B021. Year: 2019.
Materials: Special plastic, Silver 925.
Dimensions: Pin 90x103x40 mm.

My 'Breath Series' describes the moment when life's breathing swells and stops in an understated form. Round pieces originating from the sphere show a breath-bearing container like balloons filled with air. It tells the story of eternity and moments, life and extinction, existence and absence. The face of a child inflating the cheek, the movement of the chest from breathing, and the rough breath exhaled by the runner inspired my work.

Els Gadeyne



Bruges - BELGIUM
Tel. +32497254022
els.gadeyne@telenet.be
www.elsgadeyne.be

Collar Blooming. Materiales: plata
esterlina oxidada/plata fina. Tamaño:
19,5x19,5x1,5cm.

Els tiene su estudio en la pintoresca Brujas Bélgica. Le gusta trabajar de forma auténtica, con metales preciosos y materiales nobles, todo hecho a mano. Trabaja con formas redondas, lo que suaviza las joyas para ella. Els hace joyas que tienen algún tipo de movimiento y profundidad. Esto le da más efecto 3D y una vista diferente de la joya con cada vista. Para la colección Blooming encontró su inspiración en la flor de hortensia.

Necklace Blooming. Materials: Oxidized Sterling Silver/Fine Silver. Size:
19,5x19,5x1,5cm.

Els has her studio in picturesque Bruges Belgium. She likes to work in the authentic way, with precious metals and fine materials, all handmade. She works with round shapes, what softens the jewelry for her. Els makes jewelry that has some type of movement and depth in them. This gives you more of a 3D effect, and a different view of the jewel with every sight. For the Blooming collection she found her inspiration in the hydrangea flower.

Eunseok Han



Seoul - KOREA
Tel. +82-10-9017-0301
sozoh2@gmail.com
@ eunseok.han.in.seoul

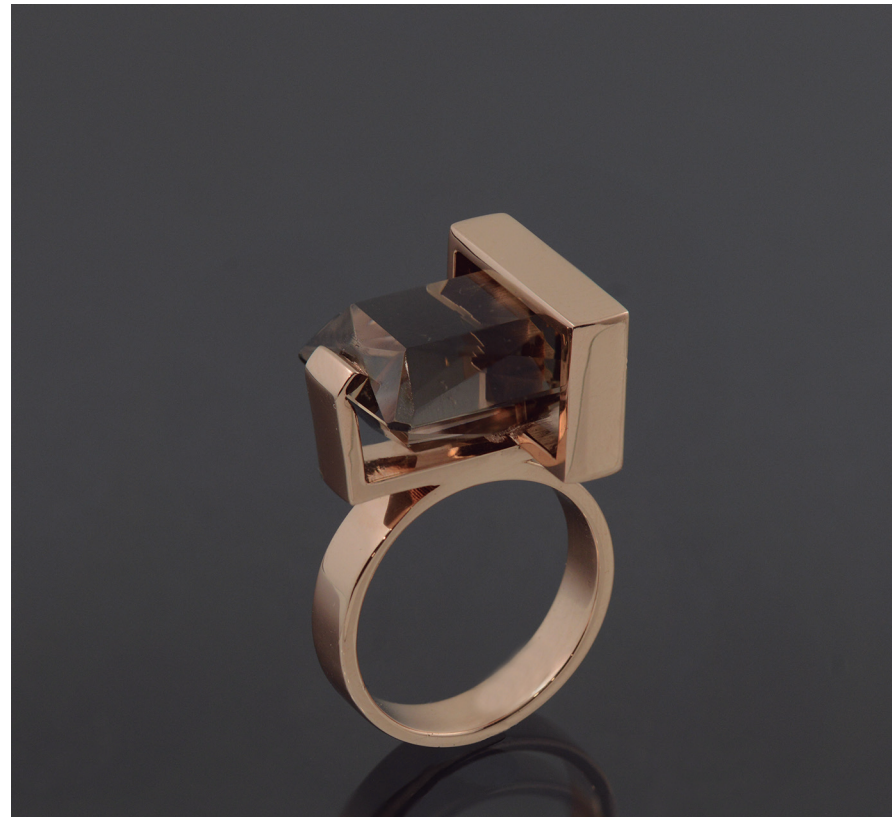
Stay Alive (anillos). Lata reciclada, PLA, HMA/30x40x 30mm cada uno/2020.

Mi trabajo comenzó con nuestra vida diaria llena de artículos desechables. Desde la Revolución Industrial, la producción en masa se ha hecho posible y los productos desechables también están aumentando. Los desechables que encontramos todos los días se consideran materiales no preciosos que se usan una sola vez y se desechan. Pero creo que también son preciosos y espero quedarme con nosotros un poco más. Por eso hago joyas con lata reciclada.

Stay Alive (rings). Recycled can, PLA, HMA/30x40x30mm each / 2020.

My work began with our daily life full of disposable items. Since the Industrial Revolution, Mass production has become possible and disposable products are also increasing. The disposables we meet every day are considered as non precious materials that are used only once and discarded. But I think they are also precious, and I hope to stay with us for a little longer. That's why I make jewelry with recycled can which is one of the disposables.

Fernando Gallego



España - SPAIN
Tel. +34 981 850 634
+34 689 850 197
info@joyeriafgallego.com
www.joyeriafgallego.com

Anillo Lloyd Wright.

Anillo inspirado en la Casa de la Cascada de Frank Lloyd Wright, de 1939. Realizado en oro 18k y topacio (color fumé). Un diseño exclusivo de Fernando Gallego en el que se ha buscado una manera completamente diferente de sujetar la piedra, evitando recurrir a las monturas habituales como cercos o garras. La piedra se sostiene firmemente gracias a la combinación de fuerzas contrapuestas y a la propia talla de la gema.

Ring Lloyd Wright.

Ring inspired by Frank Lloyd Wright's Cascade House, 1939. Made of 18k gold and topaz (smoked color). An exclusive design by Fernando Gallego in which a completely different way of holding the stone has been sought, avoiding resorting to the usual mounts such as frames or claws. The stone is held firmly by the combination of opposing forces and the gem's own carving.

Flore Soria



Poitiers - FRANCE
Tel. +0033671130629
floresoria@yahoo.fr
www.floresoria.fr

Untitled Necklace, 2020. Piel de vacuno curtida vegetal, piel de oveja, latón, botones de nácar antiguo.

Este collar forma parte de una serie en la que trato de cuestionar el continuo entre el arcaísmo y la modernidad. Al trabajar en torno a las nociones de temporalidad y memoria, quería dejar que las fuentes inconscientes de inspiración y las proyecciones técnicas y estéticas resultantes actuaran por sí solas. Esta joya está llena de significado. Podría pertenecer tanto a tiempos prehistóricos como a una humanidad del futuro.

Untitled Necklace, 2020. Vegetable tanned cow leather, sheepskin, brass, old mother-of-pearl buttons.

This necklace is part of a series in which I try to question the continuum between archaism and modernity. By working around the notions of temporality and memory, I wanted to let the unconscious sources of inspiration and the resulting technical and aesthetic projections act on their own. This jewel is full of meaning. It could belong both to prehistoric times and to a humanity of the future.

Hiyu Hamasaki



Saitama - JAPAN
Tel. +8108011989644
www.hiyouwww@gmail.com
@hi_____you

Scramble. Broche. Material: PVC plata y acero inoxidable. Tamaño: 13x4-5x4,5.

Hay un dicho que dice así "el plástico es la base de la vida moderna;" Sin embargo, es también uno de los recursos que puede causar más daños al medio ambiente, por ejemplo en la vida marina. Aún así puede ser utilizado correctamente. Yo creo firmemente que el plástico podría convertirse en un arte del futuro. Recientemente descubrí un nuevo material que puede ser creado en base al PVC (cloruro de polivinilo) con la ayuda del calor y la fricción.

Scramble. Brooch. Material: PVC silver stainless steel. Size: 13x4-5x4,5.

For instance, there's a saying that "plastic is a foundation of modern life;" however, it is also one of the many sources that could cause environmental problems, such as marine pollution. Nevertheless, if it can be used correctly, I strongly believe that plastic could potentially become a traditional craft of the future. Recently, I have discovered a new material that can be created from PVC (polyvinyl chloride) with the help of frictional heat.

Itto Mishima



Kobe - JAPAN
Tel. +818067578053
itto.m.jewelry@gmail.com
@ittomishima_jewelry

Ridge "symmetry" Broche. Material: Plata 950, K18, Alambre inoxidable. Año de producción: 2020. Tamaño: 57mm ancho x 90mm alto x 57mm profundidad.

El concepto detrás del proceso es no esperar el aspecto final. Un dibujo de diseño se realiza combinando líneas con varias longitudes y ángulos de forma libre y aleatoria para que sea impredecible y parezca intrigante al final. Lo aplico en una placa de plata y lo perforo siguiendo las líneas. Luego, de acuerdo con mis propias reglas de belleza, lo doblo intuitivamente para dar forma a una pieza y ocasionalmente verifico una forma completa.

Ridge "symmetry" Brooch. Material: Silver950, K18, Stainless wire. Year of production: 2020. Size: W57mm x H90mm x D57mm.

The concept behind the process is not to wait for the final look. A design drawing is made by combining lines with various lengths and angles in a free and random way so that it is unpredictable and seems intriguing at the end. I apply it on a silver plate and punch it out following the lines. Then, according to my own rules of beauty, I intuitively bend it to shape a piece and occasionally check a complete shape.

Ji-young Kim



Paju - KOREA
Tel. +82 10 9021 2046
suvian@hanmail.net
@jk_smith_official

Between the Line, Collar. Plata de ley, elementos cinéticos. 550(1000) x10x10 mm.

Mi país ha utilizado la palabra "re-lleño" en lugar de "llevar" cuando describe el acto de ponerse joyas. Pensé que esta era una importante revelación de la conciencia interior. La joyería no solo llena lo que se ve, sino que también puede ser algo importante que llena el vacío del corazón. Completé la forma de la joya con un lado que no es visible y pequeñas piezas que se mueven. Al revelar lo oculto se obtiene otro tipo de realización.

Between the Line, Necklace. Sterling silver, kinetic elements. 550(1000) x10x10 mm.

My country has used the word 'fill' instead of 'wear' when it describes the act of putting on jewelry. I thought this was an important revelation of inner consciousness. Jewelry does not only fill what can be seen, but it may also be something important that fills up the void in the heart. I completed the form of the jewelry with a side that is not visible and little pieces that move. By revealing the hidden we get another kind of fulfillment.



Seoul - KOREA
Tel. +821045545624
jewelrydesign.lee@gmail.com
www.ally1008.wix.com/jdally

Serie de anillos. Plata 925, oro chapado. 33x33x30mm. 2020.

Investigue nuevas formas que aparecen cuando las formas geométricas, como círculos, triángulos y cuadrados se superponen. Primero, la estructura de la cuadrícula es la base, y la forma se enfatiza expresando un sentimiento estructural y sistemático a través de la repetición y la superposición. La forma combinada del cuadrado y el círculo fortalece la relación entre sí, y los triángulos de forma superpuesta crean una sensación visualmente diferente.

Series of rings. 925 silver, gold-plated. 33x33x30mm. 2020.

Investigate new shapes that appear when geometric shapes such as circles, triangles, and squares overlap. First, the grid structure is the basis, and the form is emphasized by expressing a structural and systematic feeling through repetition and overlapping. The combined shape of the square and the circle strengthens the relationship between each other, and the overlapping shape triangles create a visually different feeling.



Ojai, CA - USA
Tel. 8059149331
mara@maracole.com
www.maracole.com
@maracole_artwear
@maracolebijoux

Beetle Collar, 2020. Cuentas de semillas japonesas tejidas a mano tamaño 11, y cuatro cuentas de lucita de 12 mm del año 1970.

Este collar es parte de una serie inspirada en las simetrías, que comenzó a finales del 2019. Utilicé una técnica de tejido de cuentas llamada "tejido en ángulo recto cúbico", la cual consume mucho tiempo. Consiste en crear bloques hechos de 8 cuentas de semillas cada uno, y construir formas dimensionales, un bloque a la vez. El collar viene con un cierre de aro y mide 11 pulgadas desde el cuello hasta el escote. Esta bisutería simétrica está inspirada en el escarabajo.

Beetle Collar, 2020. Handwoven Japanese seed beads size 11, and four 12mm lucite beads from 1970.

This collar is part of a series inspired by symmetries, started in late 2019. I utilized a bead-weaving technique called "cubic right angle weave", which is extremely time consuming. It consists in creating bricks made of 8 seed-beads each, and build dimensional shapes, one brick at the time. The collar comes with a hoop closure and measures 11 inches from neck to décolleté. This symmetrical bijoux is inspired by the topic theme of the beetle.

María Echeverri



San Pedro Sula - HONDURAS
Tel. +504 3149-5064
mariaecheverrihn@gmail.com
www.mariaecheverrihn.com
© mariaecheverri.hn

Bloom of life; inspirado en cómo podemos renacer luego de experiencias que nos marcan la vida, donde uno puede florecer a su propia manera.

Como se ha visto en British Vogue, Vanity fair London y Forbes Centroamérica, María Echeverri ganó dos veces consecutivas el "Premio Lorenzo Il Magnifico" en la Bienal de Florencia. Ella es una diseñadora de joyería que utiliza diferentes metales y experimenta con técnicas para diseñar y producir joyas.

Bloom of life; inspired in how we can reborn after the marks of life, where you can bloom in your own way.

Winner of 2 consecutive Florence Biennale's "Premio Lorenzo Il Magnifico", as seen in British Vogue, Vanity fair London & Forbes Central American. María Echeverri is a Jewellery artist and Designer who uses different metals and experimental techniques to design and produce wearable art.

Melis Agabigum



Richmond, IN - USA
Tel. 18109316238
agabigum@gmail.com
www.melisbanu.com

When you were my Home (Brazalete). 2019. 11,5x14,6x7,2cm. Cobre, esmalte, algodón encerado.

Mis trabajos están impulsados por la experiencia personal y la búsqueda de semejanza en mis conexiones con los demás. Muevo el esmalte a un lugar de fragilidad, calcificación e inquietud sobre y bajo fuego. A medida que la pieza se desgasta con el tiempo, se transforma; Esta evolución traiciona los materiales a través de su vulnerabilidad. Estas dicotomías impulsan mis conceptos que abarcan los aspectos menos hermosos del ser.

When You Were My Home (Bracelet). 2019. 11,5x14,6x7,2cm. Copper, Enamel, Waxed Cotton.

My works are driven by personal experience and the search for semblance in my connections to others. I move enamel into a place of fragility, calcification, and unsettling through over and under-firing. As the piece is worn over time, it transforms; this evolution betrays the materials through their vulnerability. These dichotomies drive my concepts which embrace the less than beautiful aspects of being.

Meng Ju Wu



Tainan City - TAIWAN
Tel. +886-955755423
moruwu0423@gmail.com
f moru.wu.1

Spiritual Relics (Collar), 2020. Aleación de metal de desarrollo propio, Plata, Cuerda de algodón. 70x50x35mm.

Mientras contempla el fragmento de la reliquia, mostrar la memoria del pasado puede ser una guerra, un desastre natural o una historia. El material utiliza una aleación de metal de desarrollo propio para convertir los efectos físicos del material metálico para que el metal se vuelva quebradizo y agrietado. El resultado de mezclar diferentes formulaciones de metal afecta la textura del material, haciéndolo único, simulando el daño y el agrietamiento de edificios y restos, destruyendo los objetos.

Spiritual Relics (Necklace), 2020. Self developed metal alloy, Silver, Cotton rope. 70x50x35mm.

While gazing at the relic fragment, showing the memory of the past may be a war, a natural disaster or a story. The material uses a self-developed metal alloy to convert the physical effects of the metal material to make the metal brittle and cracked. The result of mixing different formulations of metal affects the texture of the material, making it unique. And simulate the damage and cracking of buildings and remnants, by destroying the objects.

Meristèma Lab



Avellino - ITALY
Tel. +3496138578
info@meristemalab.com
www.meristemalab.com

T103. Broche de la colección 3020 (2019). Plata de ley, resina epoxica, desecho de cable usb. 100x50x12mm.

El proyecto 3020 intenta imaginar cómo los desechos electrónicos, los desechos físicos de la era digital inmaterial, interfieren en los procesos geológicos del próximo milenio. Las nuevas gemas hechas con resina y desechos de cables USB se colocan en láminas de plata. Los patrones gráficos son un intento de unir características digitales y textura natural de la roca: en T 03, las ondas de deformación típicas de las rocas metamórficas se convierten en un viento de bits, una representación que llena el ciberespacio.

T103. Brooch from the 3020 collection (2019). Sterling silver, epoxy resin, usb cable waste. 100x50x12mm.

3020 project tries to imagine how e-waste, the physical debris of the immaterial digital era, interfere in next millennium geological processes. New gems made by resin and usb cable waste are set on silver sheets. Graphical patterns are an attempt to put together digital features and natural rock texture: in T 03 deformation waves typical in metamorphic rocks become a wind of bits, a visual representation of digital dataflow filling cyberspace.

Nadejda Policarpova



Chisinau - MOLDOVA
Tel. +37368297318
policarpova@rocketmail.com
@vinigret_studio

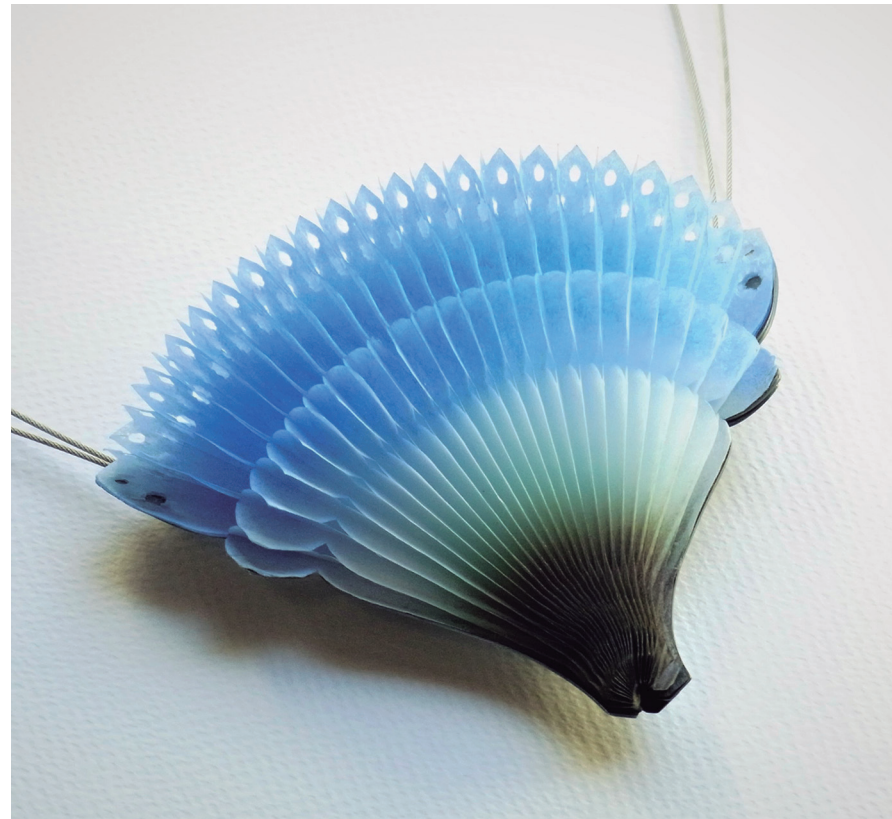
In_Utero. Broche. Hilos de poliéster, plástico, malla de nailon, acrílicos, acero inoxidable. 120x100x35mm.

"En el útero" es un término latino que se refiere a un lugar donde se conciben y gestan las ideas. Tiene la forma de un círculo incompleto (el símbolo de la perfección) de la que emerge un capullo de forma abstracta, lo que significa que las cosas comienzan a desarrollarse y desplegarse de manera orgánica e inesperada en un espacio donde tú, como artista. Deje de luchar por la perfección y simplemente abrace el flujo natural de creatividad y experimentación.

In_Utero. Brooch. Polyester threads, plastic, nylon mesh, acrylic, stainless steel. 120x 100x 35mm.

"In Utero" is a latin term that translates as "in the womb" and refers to a place where ideas are conceived and gestated. It has a shape of an incomplete circle (the symbol for perfection) from which an abstractly shaped bud emerges, signifying that things start developing and unfolding organically and unexpectedly in a space where you, as an artist. quit struggling for perfection and just embrace the natural flow of creativity and experiment.

Nahoko Fujimoto



Osaka - JAPAN
Tel. +81667026050
cream_13@palette.plala.or.jp
@nahoko0227

Blooming. Material: plata, papel, imán, acero inoxidable.

Estas joyas están hechas de papel especial y se transforman de formas bidimensionales en formas tridimensionales. Usando imanes, podemos abrir y cerrar ordenadamente. Desde que era un niño, me ha fascinado la forma del papel. La armonía que crean estos delicados pliegues evoca los dulces y agradables recuerdos de mi infancia y los días en que jugaba con mis hijas pequeñas.

Blooming. Material: silver, paper, magnet, stainless steel.

These jewels are made of special paper and are transformed from two to three dimensional shapes. Using magnets, we can open and close them in an orderly fashion. Ever since I was a child, I've been fascinated by the shape of paper. The harmony created by these delicate folds evokes the sweet and pleasant memories of my childhood and the days when I played with my little girls.

Namkyung Lee



Seoul - SOUTH KOREA
Tel. +82 10 2832 1209
nkjewelrystudio@gmail.com
www.nkjewellerystudio.com

Your room: Plata, níquel, fotografía;
impresa en acrílico.

Recuerdos de ventanas existen como símbolos del recuerdo que contienen una mezcla de espacios específicos y de sentimientos conectados, en este sentido son un medio, no solo conectando el mundo interior con el mundo exterior, si no también el pasado con el presente. Los sentimientos y los recuerdos suscitados al mirar por las ventanas permanecen con nosotros como imágenes. Además, cada escena generada por los recuerdos sigue siendo una reminiscencia perpetua a través de la distorsión y las capas.

Your room: Silver, nickel, photograph;
printed on acrylic.

Memories of windows exist as symbols of recall and contain a mixture of specific spaces and their connected feelings, in this sense they are a medium, connecting not only the inner and outer world, but also the past and present. The feelings and memories aroused by gazing through windows stay with us as images. Furthermore, each scene generated by memories remains a perpetual reminiscence through distortion and layering.

Paola Albarracin



Bogotá - COLOMBIA
Tel. +57 3178861397
pi.paojoyas@gmail.com
www.pipaojoyas.com

Burbujas Coloridas. 2019.

Anillo hecho en plata ley 925 con baño de oro 24k y Resina. Medidas 32x22mm talla 6. Esta inspirado en la iridiscencia de la espuma de jabón y representa la frágil belleza que solo dura unos segundos pero si la sabemos apreciar perdurara en nuestros recuerdos.

Colorful bubbles. 2019.

Ring made of 925 sterling silver with 24k gold plate and resin. Measures 32x22mm size 6. It is inspired by the iridescence of soap scum and represents the fragile beauty that only lasts a few seconds but if we know how to appreciate it it will last in our memories.

Paula Petiz



Porto - PORTUGAL
Tel. +351 936 464 182
+351 964 942 521
ciclopaulapetizatelier@gmail.com
© ciclopaulapetizatelier

Wavy-3. Collar. Metal, carpeta de papel, pintura acrílica, gel acrílico, cordón redondo con hilo de algodón e imán.

Esta pieza es parte de la colección Wavy y presenta una narrativa sobre el proyecto CICLO: crear joyas con materiales sobrantes y objetos descartados. El proceso de concepción y materialización, casi simultáneo, se nutre esencialmente por la parte sensorial. Por lo tanto, es el resultado de ajustes constantes, estableciendo una simbiosis, que fluctúa entre la articulación de diferentes materiales y la relación entre el adorno y el cuerpo.

Wavy-3. Necklace. Metal, paper folder, acrylic paint, acrylic gel, round cord with cotton thread and magnet.

This piece is part of Wavy collection and features a narrative about the CICLO project: to create jewels with surplus materials and discarded objects. The conception and materialization process, almost simultaneous, are essentially nourished by a sensory side. Therefore, it's the result of constant adjustments, establishing a symbiosis, which fluctuate between the articulation of different materials and the relationship between adornment and body.

Sabina Dragusanu



London - UK
hello@sabina-dragusanu.com
www.sabina-dragusanu.com

Untitled Ring. Materiales: Concha de ostra, Bolsa de plástico reciclada. Tamaño del anillo: L/M (Reino Unido).

Bolsas de plástico: están por todas partes. Estamos acostumbrados a verlos alrededor, a usarlos, son algo común en nuestra vida cotidiana. Un objeto barato que es útil durante un cierto período de tiempo, que se puede desechar fácilmente, no es nada valioso. La principal fuente de contaminación por desechos en el océano, su toxicidad. Los elementos son dañinos para la fauna marina. Se están apoderando de nuestro planeta. Que será el medio ambiente en un futuro cercano?

Untitled Ring. Materials: Oyster shell, recycled plastic bag. Ring size: L/M (UK).

Plastic bags: they're everywhere. We are used to see them around, to use them, they are something common in our daily life. A cheap object that is useful for a certain period of time, that can be easily discarded, is not valuable at all. The main source of waste pollution in the ocean, its toxicity. The elements are harmful to marine life. They are taking over our planet. What will the environment be like in the near future?

Sébastien Carré



Strasbourg - FRANCE
Tel. +33 6 79 74 91 91
carre_sebastien@hotmail.com
www.sebastiencarre.com

I am a Landscape. Collar. Granate verde, ágata, Malaquita, Turquesa, Lapis-lázuli, Hialita, Concha y Perla.

Vegetación, animal y mineral se combinan en objetos que recuerdan a formas orgánicas y paisajes. La mezcla de materiales para crear una vida simbólica en un objeto mediante el uso interactivo de medios que me permite despertar un cuerpo que tiende a ser más insensible debido a la sobre comunicabilidad de la sociedad. Celebrar la diversidad nos hará crecer. Apreciemos la diversidad en nuestro pequeño mundo, estar juntos ya es un tesoro.

I am a Landscape. Necklace. Green Garnet, Agate, Malachite, Turquoise, Lapis-Lazuli, Hyolite, shell, pearl.

Vegetation, animal and mineral are combined in objects that remind us of organic forms and landscapes. Mixing materials to create a symbolic life in an object through the interactive use of media allows me to awaken a body that tends to be more insensitive due to the over-communicability of society. Celebrating diversity will make us grow. Let's Cherish the diversity in our small world, being together is already a treasure.

Viktoria Münzker



Pixendorf - AUSTRIA
Tel. +4369912458690
office@viktoriamuenzker.eu
www.viktoriamuenzker.eu

Broche Ardent Desire 2020. Madera flotante, titanio anodizado, amatista, belemnita y plata. 11,5x10x4cm.

Las formas retorcidas y orgánicas están inspiradas en formas de vida marina como medusas y anémonas. La opulencia de las combinaciones de colores, combinadas con materiales como el titanio y la madera dan como resultado creaciones de fantasía que se acercan a los animales marinos reales de diferentes maneras. El contraste y la contradicción se agudizan al usar materiales divergentes uno al lado del otro. Para mí es importante sentir el material, su superficie o su temperatura.

Brooch Ardent Desire 2020. Driftwood, anodized titanium, amethyst, belemnite, silver. 11,5x10x4cm.

Twisted and organic shapes are inspired by marine life forms like medusae and anemones. The opulence of color combinations, paired with materials like titanium and wood result in fantasy creations which approach real sea animals in different ways. Contrast and contradiction becomes sharper by using divergent materials side by side. For me it is important to feel the material, its smooth or rough surface, its natural softness or its temperature.

Xun Liu



Savannah - USA
Tel. +1 (912) 228-0151
xunliu22@gmail.com
www.xunliustudio.com

Grandson. Anillo, 2019. Plata de ley, señuelo de pesca antiguo. 5,2x5,8x9,5cm (Ax Dx xA).

La narración y el uso de la imaginación son aspectos importantes de mi trabajo. Esta colección proviene de señuelos de pesca antiguos que encontré en varios lugares. Creé una historia con cada señuelo de pesca para crear una relación íntima y llevar las joyas a una forma de arte en lugar de centrarme en la idea de la portabilidad convencional. Al dar a estos objetos voces únicas, se comunican con las personas más allá de su forma física y valores intrínsecos.

Grandson. Ring, 2019. Sterling silver, antique fishing lure. 5,2x5,8x9,5cm (WxDxH).

Storytelling and my use of imagination are huge aspects of my work. This collection is driven from antique fishing lures which I found at various places. I crafted a story with each fishing lure to create an intimate relationship and bring jewelry to an art form rather than be focused on the idea of conventional wearability. By giving these objects unique voices, they communicate with people beyond their physical form and intrinsic values.

Yajie Hu



Florence - ITALY
Tel. +39 3883908869
yajie.hu@hotmail.com
www.yajiehu.com

Tangible Colour, 2017. Pintura acrílica, plata, PVC, acero inoxidable. 3,5x8,2x7,5cm, 21,2g. Fotografía: Yajie Hu.

Como artista, me atraen naturalmente el color y la textura, así como también el arte como objeto tangible y usable. Estudio el atractivo de las combinaciones de colores llamativos que se encuentran en el mundo natural. Estos intereses me han inspirado a crear mis colecciones de joyería. Principalmente trabajo con pintura acrílica, ya que mis ideas se expresan mejor a través de ella. No solo investigo sus cualidades visuales, sino que también las exploro como material utilizable.

Tangible Colour, 2017. Acrylic paint, silver, PVC, stainless steel. 3,5x8,2x7,5cm, 21,2g. Photo: Yajie Hu.

As an artist, I am naturally attracted to colour and texture, as well as art as a tangible, wearable object. I study the attractiveness of striking colour combinations that are found in the natural world. These interests have inspired me to create my jewellery collections. I primarily work with acrylic paint as my ideas are best expressed through it. I not only investigate its visual qualities but also explore it as a useable material.

Youjin Um



Seoul - SOUTH KOREA
Tel. 01087152702
genei2001@hanmail.net
@ genei2001

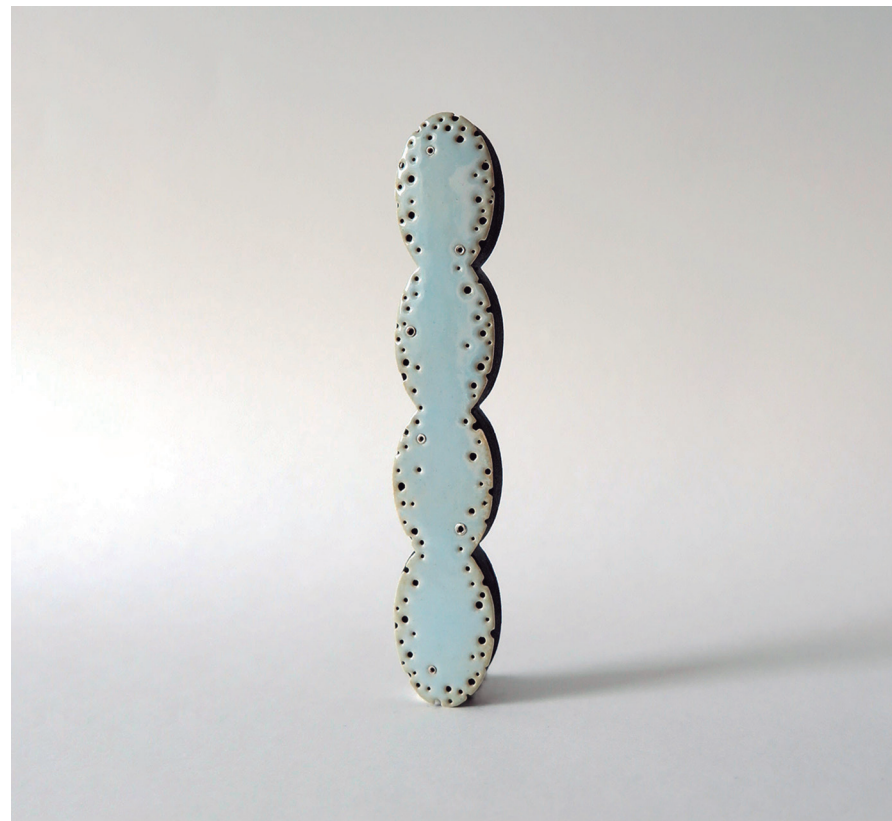
Broche: Division II III, 2016. Plata, plata de níquel. 39x28x57mm. 51x44x43mm. De serie: Division.

Siento nostalgia, confort, fiabilidad y curación a través de los valiosos recuerdos que tengo de mi infancia. A medida que el tiempo pasa, los recuerdos claros y puros de aquellos días se desvanecen, el cuerpo y la mente están exhaustos, pero a través de los recuerdos uno puede ganar fuerzas mas allá de los límites. Por lo tanto, los recuerdos de la infancia son los más preciados. Con esto en mente, empecé a poner ese recuerdo en un solo espacio.

Brooch: Division II III, 2016. Sterling silver, nickel silver. 39x28x57mm. 51x44x43mm. From series: Division.

I feel nostalgia, comfort, reliability and healing through my precious childhood memories. As time goes by, clear and pure memories of those days are getting faded, the mind and body are exhausted, but through memories can gain power beyond their limits, so memories of childhood are the most precious things that seem to be settled. With this mind, I began to put that memory into one space.

Youngji Chi



Seoul - SOUTH KOREA
Tel. 82 10 4780 2070
chiyoungji33@gmail.com
@ youngji_chi

Broche Bubble. 122x22x8mm. Plata 925, esmalte, madera y pigmento. 2020.

Los círculos pequeños dentro del broche son como el eco interno, pero sugieren la progresión hacia afuera. La simple repetición del óvalo y la forma del broche vertical expresado en azul pálido. Por lo tanto, esta característica externa sirve para calmar el eco interno. Las otras dos situaciones se completaron con un broche. El color se trabajó con un esmalte en la lámina de plata, y el grosor se dio combinándolo con la madera.

Brooch Bubble. 122x22x8mm. Silver 925, enamel, wood and pigment. 2020.

The small circles inside the brooch are like the inner echo, but suggest the outward progression. The simple repetition of the oval and the shape of the vertical brooch expressed in calm pale blue. Thus, this external feature serves to calm the internal echo. The other two situations were completed with one brooch. The color worked with enameling on the silver sheet, and the thickness was given by combining with the wood.

Un jurado formado por cinco reconocidos expertos internacionales en joyería artística y de investigación, aunque de especialidades diferentes, anunciaron al ganador de esta edición. Los expertos, a los que agradecemos su apoyo y el haber compartido esta experiencia con nosotros, contaron con la ayuda de un voto popular, y digital, para decidir previamente a los 32 finalistas de esta edición.

El jurado experto estuvo formado por:

1. Antonio Sánchez

Profesor de Historia del Arte y del Diseño en la Escola d'Art i Superior de Disseny de València (EASD València).

2. Eliana Negroni.

Diseñadora, galerista y fabricante, vive en su ciudad natal, Milán, Italia. Es la impulsora del proyecto "Gioielli in Fermento".

3. Paulo Ribeiro.

Fundador y director de JOYA Barcelona Art Jewellery & Objets, plataforma referente en el universo de la joyería contemporánea.

4. Roc Majoral.

Lleva el apellido y junto a su hermana Savina la dirección artística de una de las firmas españolas más innovadoras, Majoral Joyas.

5. Susana Orozco.

Comprometida con la asociación de diseñadores Joyeros Mx, es una de las voces más respetadas del sello México en el mundo.

Premio Arte y Joya. *Arte y Joya Award.*

A jury made up of five renowned international experts in artistic and research jewellery announced the winner of this edition. The experts, whom we thank for their support and for having shared this experience with us, had the help of a popular and digital vote to previously decide the 32 finalists for this edition.

This was the expert jury:

1. Antonio Sánchez

Professor of the History of Art and Design at the EASD València.

2. Eliana Negroni.

Designer, gallery owner and manufacturer, she lives in her hometown, Milan, Italy. She is the promoter of the "Gioielli in Fermento".

3. Paulo Ribeiro.

Founder and director of JOYA Barcelona Art Jewellery & Objets, a benchmark platform in the universe of contemporary jewellery.

4. Roc Majoral.

He bears the surname and together with his sister Savina the artistic direction of one of the most innovative Spanish firms, Majoral Joyas.

5. Susana Orozco.

Committed to the Joyeros Mx designers association, it is one of the most respected voices of the Mexico label in the world.

Un año más, el trofeo ha sido diseñado por la escultora y joyera española Fili Plaza. El motivo muestra una hoja acunada por el viento, realizada en bronce verde, muy en línea con el imaginario de la autora, mediterráneo y sensual.



One more time, the award has been designed by the Spanish sculptor and jeweler Fili Plaza. The motif shows a leaf cradled by the wind, made in green bronze, very much in line with the imaginary of the author, Mediterranean and sensual.



Y la ganadora de la décima edición del Premio Internacional Arte y Joya es...

Ana Margarida Carvalho, de Lisboa, Portugal. Aunque licenciada en Matemáticas, Ana siempre mantuvo una fuerte conexión con el arte, por lo que a los casi 30 años decidió estudiar joyería, en Ar.Co-Centro de Arte e Comunicação Visual. Ella misma reconoce que no es una gran usuario de joyas, pero si siente esa curiosidad y, además, considera que la joyería es una forma de arte que puede decir mucho tanto del autor como de la persona que la luce; es algo que conecta a las personas y que incluso puede iniciar una conversación.

Ana Margarida Carvalho expone desde 2005 habitualmente en Portugal y en el extranjero, en países como Marruecos, Suecia, Holanda, Japón, China, Bélgica, Italia, Grecia y Estados Unidos. Además, también es tutora de varios Teller y clases desde 2007 y, desde 2016, profesora del Departamento de Joyería en Ar.Co-Centro de Arte e Comunicação Visual. También es miembro de Klimt02.

And the winner of the tenth edition of the Arte y Joya International Award is...

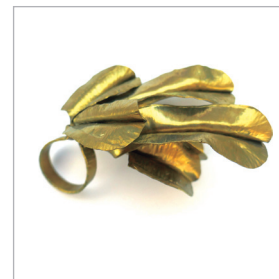
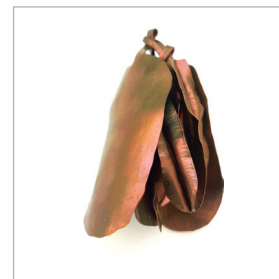
Ana Margarida Carvalho, from Lisbon, Portugal. Although she is graduate in Mathematics, Ana has had a strong connection with art, so at almost 30 years of age she decided to study jewellery at Ar.Co-Centro de Arte e Comunicação Visual. She herself admits that she is not a great user of jewellery, but she does feel that curiosity and also considers that jewellery is an art form that can say a lot about the author and also about the person who wears it; it's something that connects people and can even start a conversation.

Ana Margarida Carvalho has exhibited since 2005 regularly in Portugal and abroad, in countries such as Morocco, Sweden, Holland, Japan, China, Belgium, Italy, Greece and the United States. In addition, she is also a tutor of several classes since 2007 and, since 2016, a professor of the Jewellery Department at Ar.Co-Centro de Arte e Comunicação Visual. She is also a member of Klimt02.



Ana Margarida wins the International Arte y Joya Award for her work In Paradisum # 69, 2018. A necklace designed with titanium, folded and anodized.

The award-winning jewel is part of the Paradisum collection and its starting point is Baroque Music and Nature; Each piece in this collection is the result of repeating and combining the same type of aluminum, copper or titanium element to create organic shapes in which its geometry is hidden when the metal is forged. The organic appearance of the pieces is also reinforced by the marks left by the hammer, by the mobility of the non-welded elements that compose them and, finally, by the anodized color of each piece.



Mirada al futuro.

Gracias a todos los que han formado parte de esta décima edición apostando así, como nosotros, por un proyecto más digital donde el único requisito era ser creadores de obras 100% contemporáneas. De esta manera, hemos aportado un valor añadido a este tipo de joyería consiguiendo que llegue un poco más lejos y que cruce fronteras.

Seguiremos creciendo y apostando por la joyería contemporánea y, aunque este año ha estado lleno de complicaciones podemos sentirnos un poco más felices sabiendo que, de una manera u otra, hemos llevado el proyecto a cabo de principio a fin. En estos tiempos es importante creer en el mundo digital y en todo lo que éste nos puede aportar, desde herramientas que nos permiten trabajar más y mejor, hasta otras que nos permite conectarnos desde cualquier parte del mundo. Por ejemplo, no hemos podido celebrar el acto que cada año organizamos y en el que anunciamos el ganador, pero si lo hemos podido hacer vía Instagram, por lo que de alguna manera nos hemos sentido todos más cerca y conectados.

La siguiente edición está cerca, y seguiremos conectando la joyería contemporánea con el mundo digital. ¡Os esperamos!

Looking forward.

Thanks to all of those who have been part of this 10^a edition who, like us, are committed to a more digital project where the only requirement was to be creators of 100% contemporary works. In this way, we have added value to this kind of jewellery, making it go a little further and crossing borders.

We will continue to grow and bet on contemporary jewellery and, although this year has been full of complications, we can feel a little happier knowing that, in one way or another, we have carried the project through from start to finish. In these times it is important to believe in the digital world and in all that it can bring us, from tools that allow us to work more and better, to others that allow us to connect from anywhere in the world. For example, we have not been able to celebrate the event that we organize every year and in which we announce the winner of the Arte y Joya Award, but we have been able to do it via Instagram, so in some way we have all felt closer and connected.

The next edition is near, and we will continue to connect contemporary jewellery with the digital world. ¡We wait for you!

ATHENS JEWELRY WEEK



Organised by
[anti]clastics

a t h e n s j e w e l r y w e e k . c o m



INTERNATIONAL JEWELLERY ART FAIR

SIERAAD

Amsterdam

19th Edition

11-12-13-14 NOVEMBER 2021

SIERAADARTFAIR.COM

ROMANIAN JEWELRY WEEK

4-10th of October 2021



The first edition of Romanian Jewelry Week was held between the 22-27th of September 2020, organized by Assamblage on it's 10 years anniversary.

It was a large event that took place in 7 galleries, museums and cultural centers and gathered more than 150 designers from Romania, Italy, Spain, Greece, Portugal, Mexico, UK, China, Korea and USA.

6 days of exhibitions, conferences, book launches and guided tours emphasised contemporary jewelry as an independent art form of creative expression.



ASSAMBLAGE

Individual designers, collectives, schools and associations from all over the world are awaited to apply for the second edition of the event, that will take place between the 4-10th of October 2021.

The call for applications will be available on the official website www.romanianjewelryweek.com.

Os esperamos
a todos en la
próxima edición.

*We wait for you
all in the next
edition.*

a r

ARTEYJOYA.COM

t e

20202021



GRUPODUPLEX.COM